

□ ACTAS DE LA I JORNADA DE ENSEÑANZA DE LA LENGUA
Centro de Estudios e Investigaciones Lingüísticas
IdHICS | UNLP | CONICET



Taller de lengua e iniciación literaria del Bachillerato de Bellas Artes: propuesta para la reflexión lingüística, la ortografía y la literatura

RESUMEN

El Taller de Lengua e iniciación literaria constituye un espacio de preparación para los alumnos de 5to y 6to año de la escolaridad primaria, que han ingresado por sorteo para cursar oportunamente sus estudios secundarios en el Bachillerato de Bellas Artes. Dada la heterogeneidad del alumnado, el Taller está concebido como un espacio de reflexión que promueve la sensibilidad estética y la reflexión lingüística y literaria a fin de desarrollar u optimizar las macrohabilidades, fundamentales no sólo para la comprensión y la producción textual en el área de Lengua, sino también para las demás disciplinas del nivel secundario, en tanto se promueve la centralidad del uso del lenguaje en sus diversos géneros y tipologías textuales. En esta propuesta presentamos la modalidad de trabajo y algunos materiales y actividades que se llevan a cabo en el Taller, a fin de reflexionar conjuntamente sobre ciertas cuestiones problemáticas del área que se resumen en un modo particular de abordar la Lengua y la Literatura.

PALABRAS CLAVE

Reflexión lingüística, literatura, ortografía, ciclo básico.

AYELÉN

BARRIONUEVO IRIBARNE

Bachillerato de Bellas Artes
Universidad Nacional de La Plata

ALMA MORAN

Bachillerato de Bellas Artes
Universidad Nacional de La Plata

PAULA NIEMELÄ

Bachillerato de Bellas Artes
Universidad Nacional de La Plata

LILA TIBERI

Bachillerato de Bellas Artes
Universidad Nacional de La Plata

GUILLERMINA PIATTI

Bachillerato de Bellas Artes.
Universidad Nacional de La Plata

INTRODUCCIÓN

El Bachillerato de Bellas Artes de la Universidad Nacional de La Plata es un establecimiento de educación secundaria especializado en arte. Su propuesta educativa consiste en articular los conocimientos de las ciencias humanas y naturales con los saberes específicos de los lenguajes artísticos de la música y de las artes visuales. Para ello, se revisó el plan de estudios del año 1992 y se propusieron modificaciones muy importantes que apuntan actualmente a otorgar una mayor autonomía de los alumnos (incrementando los espacios electivos) y la posibilidad de planificar y realizar producciones discursivas diversas.

Asimismo, el objetivo primordial del Proyecto institucional del Bachillerato de Bellas Artes es desarrollar la competencia comunicativa de los alumnos, por lo cual el departamento de Lenguas y Literatura posee un rol fundamental para la consecución de dicho objetivo. A fin de optimizar los espacios curriculares (obligatorios y optativos) de este departamento, hemos adoptado tres ejes vertebradores:

- la reflexión lingüística
- la escritura
- la Literatura

El papel de la reflexión lingüística a partir del enfoque comunicativo propuesto conlleva una primera función instrumental, contribuyendo en los procesos de comprensión y producción de texto. De este modo, los contenidos gramaticales se amplían desde la palabra y la oración hacia las unidades textuales. Por otra parte, la obra literaria se considera también un hecho de comunicación que, como parte de una red discursiva, completa su pluralidad de significados a través del diálogo con sus lectores. La escritura es una actividad sumamente compleja que conlleva una serie de opciones cognitivas organizadas en tres grandes subprocesos interactivos: la planificación, la textualización y la revisión. Las actividades de producción lingüística se vertebran sobre proyectos de escritura planificados para cada nivel y graduados desde un máximo de regulación externa (guías, ayudas, sugerencias, ejercitaciones facilitadoras) hacia la regulación interna que realiza el propio alumno en los cursos superiores, en consonancia con la finalidad propia del enfoque comunicativo de lograr la autonomía del que aprende.

La reflexión lingüística, la Literatura y la escritura son desarrolladas a lo largo de los nueve años que comprende el plan de estudios del Bachillerato de Bellas Artes y que incluye las siguientes asignaturas:

Ciclo básico (1er y 2do año): Taller de Lengua e iniciación Literaria

Duración secundaria básica: (1er, 2do y 3er año):

- Lengua y producción de textos
- Literatura

Educación secundaria superior:

4to año:

- Lengua y producción de textos
- Literatura

5to año:

- Lengua y Literatura
- Seminario de Narratividad
- Seminario de Argumentación

6to año:

- Lengua y Literatura
- Seminario de Discursos polémicos
- Seminario de Textos teatrales

7mo año:

- Lengua y producción de textos: Textos académicos:
- Lengua y producción de textos: Textos literarios
- Espacio de profundización optativo: Seminario de Lengua y comunicación
- Seminario Literatura y estudios culturales
- Idioma

Por su parte, el Taller de Lengua e iniciación literaria constituye un espacio de preparación para los alumnos de 5to y 6to años de la escolaridad primaria, que han ingresado por sorteo para cursar oportunamente sus estudios secundarios en el Bachillerato de Bellas Artes. Como se trata de alumnos provenientes de distintas instituciones escolares, los grupos son muy heterogéneos, lo cual hace necesario un trabajo específico para que los niños puedan integrarse en esta nueva cultura académica.

El objetivo general del Taller es promover la sensibilidad estética y la reflexión lingüística y literaria sobre los textos, entendidos como unidades de sentido para ser interpretados. La consideración de la posición central que ocupa el lenguaje en todo proceso educativo fundamenta la propuesta y permite desarrollar u optimizar las macrohabilidades, lo cual redundará positivamente en las producciones futuras de los alumnos, tanto en el área de Lengua como en las demás disciplinas del plan de estudios. Si bien el Taller comprende dos horas cátedra (ochenta minutos) de clase semanales, la planificación precisa de las actividades hace posible lograr satisfactoriamente los objetivos propuestos. Mediante el trabajo con los textos, y a través del proceso de planificación, elaboración, revisión, corrección y reelaboración de sus producciones, se guía a los alumnos para que accedan a un uso eficaz de la lengua, en función de

los diferentes contextos y sus necesidades comunicativas, reflexionando críticamente sobre su significación y formalización.

En los apartados siguientes presentamos la modalidad de trabajo que se adopta en el Taller y una selección de los materiales y las actividades que se llevan a cabo con los alumnos en relación con los ejes de trabajo seleccionados: la reflexión lingüística, la literatura, la poesía y la ortografía.

1. LA REFLEXIÓN LINGÜÍSTICA

Se pretende que los alumnos adquieran un conocimiento consciente y fundamentado sobre el funcionamiento del sistema lingüístico, para lo cual se abordan aspectos esenciales que favorecen y mejoran el uso de la lengua. A tal fin, se desarrollan actividades de lectura y escritura orientadas a contribuir en la apropiación de los contenidos que presenta el texto en tanto unidad de sentido organizada y construida acorde con objetivos e intenciones comunicativas.

En este trabajo, se presentan ejemplos de la manera en que se trabaja para el logro de dos objetivos:

- Reconocer distintas clases de textos de acuerdo con sus formas lingüísticas y sus efectos pragmáticos.
- Desarrollar/reforzar, incorporar habilidades cognitivo-lingüísticas.

Para la consecución del primer objetivo, se trabaja con modelos textuales básicos: el texto narrativo y el texto instructivo, diferenciables a partir de los modos fundamentales en que están contruidos y eficaces para incorporar estructuras textuales que se aplican a diferentes contextos y de acuerdo con diferentes finalidades.

Al realizar las actividades, se encadenan y jerarquizan los contenidos de reflexión y producción lingüística que constituyen cada tipo de texto.

Respecto del segundo objetivo planteado, se parte del conocimiento adquirido para que alumnos activen las habilidades cognitivo-lingüísticas al realizar las diferentes tareas que se les proponen. Estas habilidades se relacionan con los distintos tipos textuales y movilizan a los alumnos para la comprensión y la producción de textos.

1.2. ACTIVIDADES

Lectura del cuento que a continuación se transcribe:

La piedra de hacer sopa
(Narración oral belga)

El soldado volvía de una guerra, de esas que dejan varias regiones sumidas en la pobreza y a los soldados tristes y maltrechos. Le faltaba mucho todavía para llegar a su pueblo cuando los ruidos de su panza se hicieron insoportables. Hacía rato que se le había acabado la comida, así que se desvió un poco de su camino para acercarse a una villa de diez casitas que se divisaba en el horizonte. Tocó y nada, le dijeron que nada tenían para ofrecerle. Tocó otra puerta. Tampoco, allí tampoco le podían convidar ni una miga. Tocó la tercera puerta y, antes de que le negaran algo, pidió prestada una olla. El hierro no se gasta, así que la señora se encogió de hombros y le trajo una ollita negra.

–No querría ser descortés pero esta olla no me alcanza.

–¿Así que no le alcanza?–dijo la señora con fastidio.

–No. Sepa disculparme, pero necesitaría una olla bien grande porque voy a cocinar sopa para todo el pueblo.

–No parece caber un banquete en su mochila –murmuró, mirando de reojo el pequeño morral que cargaba el soldado.

–Por sus sabias palabras deduzco que usted jamás probó la sopa de piedra.

–¿Sopa de piedra?

Ahí mismo el soldado se agachó con la nariz cerca del piso; comenzó a levantar piedras y a examinarlas con cuidado mientras murmuraba: “Exquisita, nutritiva, consistente, solidaria sopa de piedra”. La mujer lo observaba algo incómoda, y como el soldado perdía muchos minutos examinando cada piedra, dándole golpecitos con el índice, mirándola a contraluz y acercándose a la oído como si fuera un caracol de mar, tuvo tiempo de contarle lo que les sucedía a los vecinos que pasaban por allí y veían a un soldado agachado en la puerta de su vecina revisando el camino, piedra por piedra y murmurando cualidades culinarias. Por fin el soldado pareció encontrar lo que buscaba. Sopló un cascote, lo lustró con la manga y lo mostró con orgullo a los paisanos. La gente vio una simple piedra, pero el soldado dijo con tono de gran sapiencia: “Sopaparis rocosa... una maravilla. Como sucede con las cosechas de hongos, conviene que los ignorantes se abstengan porque un error puede ser fatal. Pero un acierto rupestre puede lograr miles y miles de sopas. Observen ustedes esta hermosa piedra soperá”. Y la entregó a su público, que en un principio no parecía muy convencido.

El soldado notó el escaso entusiasmo y murmuró para sí mismo: “Existe una en un millón y me alegro de que en este pueblo haya encontrado la mía.”

“Para el pueblo lo que es del pueblo” dijo una vieja con oreja larga y le arrancó la piedra de un zarpazo. Y como el tamaño de las orejas se desarrolla inversamente proporcional al tamaño de los pueblos, otros más se sintieron interesados: “Yo también quiero verla”, dijo uno por allí. “Che, no empujen”, protestó otro por allá. La piedra pasó de mano en mano y recibió múltiples peritajes: la olieron, la miraron a contraluz, la rasparon con un cuchillo, le dieron golpecitos con el índice, le pegaron un lengüetazo. No pudieron encontrar nada que la distinguiese del resto de los pedruscos del camino. Pero, por si acaso, nadie quiso expresar la duda que todos compartían.

“¡Una olla!”, ordenó el soldado. Enseguida colocaron una gran marmita en la plaza principal. Prendieron un fuego y el forastero preguntó si en aquel pueblo había agua. “De eso hay de sobra”, le contestaron, y enseguida llenaron la olla con varios baldazos. Antes de comenzar a hervir la piedra, el soldado dijo unas

palabras solemnes sobre la patria y la caridad, que nadie entendió demasiado pero logró conmover a algunos. Luego revolvió el caldo de piedra lentamente. Cuando ya llevaba varios minutos de hervor, ofreció a la gente que probara la sopa que tenía un color insulso, transparente, semejante al agua. Como nadie se ofrecía a ser el primero en degustarla, el soldado sorbió sopa del cucharón y puso los ojos en blanco. “Mmm, deliciosa. Sólo le falta un poquito de sal.”

“Sal sí tenemos”, dijo alguien y corrió a buscarla. El soldado echó una buena cantidad y volvió a probar el gusto. “Esta sopa de piedra es una de las mejores que he hecho en mi vida. Aun así, un poco de verdura reforzaría su peculiar sabor.” El señor que le había cerrado la primera puerta dijo: “¡Haber avisado antes! Que si era por eso, un poco de apio, repollo y cebollas tengo”.

“Algo de color no vendría mal”, insistió el cocinero. “¡Si sabré yo que la comida entra por los ojos!”, suspiró una señora, y le alcanzó unas zanahorias que estaba pelando para el almuerzo.

Ahora sí el cocinero parecía conforme: “¡Muchísimas gracias a todos! Damas y caballeros, anuncio que ahora sí esta sopa estará lista en tan sólo unos minutos”. Pero al cabo de un tiempo volvió a probarla e hizo una mueca final. Hubo un silencio de esos repletos de cuchicheos. “¿Qué sucede?”, se animó un gordito.

—Nunca he hecho sopa de piedra para tantos y confieso que he cometido un error. Les pido mil disculpas.

—¿Pero qué sucede? ¿Tendrá arreglo?

—No lo sé. He calculado mal la cantidad de agua.

—¿Falta?

—¿Sobra?

—¡Ah! No se angustie que eso tiene solución. Se la puede espesar con algunas papas —dijo una señora.

El gordito suspiró aliviado. El mejunje empezaba a oler bien. Las papas se las alcanzó un viejito. “¿No será abusar demasiado de su generosidad?” preguntó el soldado. “De ninguna manera, joven, unas papas no se le niegan a nadie” respondió.

Mientras las pelaban llegó un cazador con algunas perdices. Se asombró de ver gente reunida en la plaza en esos tiempos de tristeza. Los vecinos conversaban animadamente y cuando lo vieron llegar le explicaron entusiasmados lo que el forastero estaba preparando. Así que el cazador ofreció con humildad sus presas. La gente aplaudió y el soldado aprovechó para dedicarle un discurso de agradecimiento y regalarle algunos cuentos con personajes heroicos que contaban los soldados en las trincheras para soportar el frío y la miseria.

Al cabo de un rato, todo estaba listo: las mesas y las sillas, los platos y las cucharas. El soldado dio comienzo al banquete sorbiendo la sopa con gran ruido. Los paisanos encontraron el menú verdaderamente delicioso. Mientras tomaban ansiosamente, nadie se dio cuenta de que el soldado terminaba su plato y retomaba su camino.

La señora, que más tarde lavó la olla, festejó al encontrar la piedra mágica que por fortuna el soldado había olvidado tras de sí. Y ante la noticia, un sabio del pueblo confesó haber memorizado la receta.

1.3. ACTIVIDADES SOBRE TIPOS DE TEXTOS

Consigna:

A partir de la lectura del cuento, escribir la receta de la sopa memorizada por el sabio del pueblo.

Escribir la receta de cocina a partir de la información que brinda el cuento obliga a los alumnos a posicionarse acorde con géneros discursivos diferentes, a seleccionar la información relevante y a elaborar enunciados con otra estructura y otro estilo, actividades que se evidencian de la siguiente manera:

Varían la morfología verbal (modo imperativo, futuro imperfecto de indicativo, infinitivo, expresiones impersonales) y modifican las estructuras sintácticas para enseñar a realizar una secuencia ordenada de acciones.

Desarrollan la precisión léxica según el campo semántico (ingredientes, utensilios, cantidades, modo de preparación, tiempo de cocción, forma de servir).

Incorporan y/o refuerzan la estructura y organización particular del tipo de texto instructivo (ordenan los datos cronológicamente como órdenes o instrucciones, dispuestas de acuerdo con el orden irreversible en el que se desarrolla un procedimiento).

Consigna:

Buscar la receta de tu comida o postre preferidos. Transformarla en una narración utilizando los pretéritos y conectores temporales: Ayer preparé.... Primero... Luego... Al cabo de un rato...

En este caso, el proceso de escritura requiere que los alumnos reflexionen sobre el lenguaje para:

Incorporar información ausente en la receta, acorde con la estructura de una narración,

asumir la perspectiva de la primera persona para escribir la narración en la que ellos protagonizan una serie de acciones en un espacio y un tiempo determinados,

dar cuenta del avance tiempo (conectores y adverbios temporales, uso de los pretéritos),

construir un relato con planteamiento, nudo y desenlace.

1.4. ACTIVIDADES – HABILIDADES COGNITIVO–LINGÜÍSTICAS

Las habilidades cognitivo-lingüísticas están en la base de operaciones que se producen constantemente en la actividad de aprendizaje y de estudio. Son procesos básicos, ricos y variados mediante los cuales se trata la información, se procesan los datos, etc., partiendo del conocimiento

adquirido. De manera progresiva, se intenta que los alumnos sean conscientes de los procesos que movilizan y de su control, lo que implicará la autorregulación de sus propias producciones.

Definir es expresar las características necesarias y suficientes de un concepto para distinguirlo de otro (se construyen frases que explican términos desconocidos con la ayuda de otros conocidos).

a. Definir la cortesía.

b. ¿En qué se puede demostrar en la vida cotidiana? ¿En la escuela?

c. Identificar en el cuento actitudes y palabras que pongan de manifiesto la cortesía y la descortesía.

d. Localizar el siguiente fragmento. Imaginar y escribir qué podría haber sucedido si el soldado hubiera respondido de la manera que aparece destacada:
«Tocó la tercera puerta y, antes de que le negaran algo, pidió prestada una olla. El hierro no se gasta, así que la señora se encogió de hombros y le trajo una ollita negra.

–¡Esta olla no sirve!»

e. Teniendo en cuenta que hay una estrecha relación entre cortesía y formas lingüísticas, transformar las siguientes frases a la manera más cortés:

Profesora, córrase que no veo.

¡Necesito una hoja!

Quiero ir al baño.

Che, pásame el corrector.

Usted tiene que explicarme la consigna.

Estas actividades, orientadas a la reflexión en el nivel pragmático, propician la reflexión de los alumnos sobre las opciones que contribuyen a que sus enunciados resulten más o menos exitosos.

Justificar es exponer una tesis y producir razones o argumentos en relación con los conocimientos que la sustentan.

Justificar: El soldado logra la colaboración de la gente de la villa gracias a su cortesía.

¿Qué significa esta afirmación? ¿Qué razones nos permiten fundamentar esta idea?

Esta actividad contribuye a que los alumnos produzcan razones o argumentos y examinen su pertinencia y aceptabilidad. Asimismo, establecen relaciones causales entre los argumentos y utilizan léxico adecuado acorde con la finalidad.

2– LA NOVELA

2.1. APROXIMACIONES AL GÉNERO NOVELA A PARTIR DE LA LECTURA DE PETER PAN

En el 2do año del Taller, los alumnos provienen de un 1er año en el que se han trabajado y afianzado cuestiones de escritura básicas. Se ha trabajado la comprensión lectora y se han producido textos escritos controlados desde el trabajo de reflexión lingüística.

En 2do año se profundiza el trabajo con la literatura, sus estrategias y procesos con el fin de viabilizar situaciones en las que los alumnos puedan y *deban* presentar sus puntos de vista y opiniones que sirvan a su lectura del mundo propio y social. Así, se favorecerá su actuación como usuarios del lenguaje, propiciando su expresividad a través de la generación de operaciones de lectura desestabilizadoras y el reconocimiento de particularidades del género. Se proponen actividades y modos de pensamiento que incentiven la búsqueda, el conocimiento, la construcción y la definición de las subjetividades propias y próximas. Precisamente, la redefinición y la (re)construcción de sentidos se propician en la reflexión y puesta en escena de las posibilidades del lenguaje y su práctica social y estética, para lo que la Literatura se presenta como claro escenario donde disputar, adoptar, apreciar y construir sentidos.

2.2. OBJETIVOS

- Reconocer particularidades del género novela a través del análisis de personajes atravesados por diferentes elementos de la obra.
- Rastrear los comportamientos del narrador en la obra.
- Reconocer operaciones de lectura para abordar la obra.
- Estimular a los alumnos para realizar diferentes recorridos de lecturas.
- Poner en discusión diversas interpretaciones evidenciando la apertura de los textos literarios.

2.3. ACTIVIDADES

Los estudiantes ya han leído la novela en las vacaciones y durante las dos primeras clases se han sintetizado algunos capítulos y se han realizado comentarios, puestas en común y algunas conclusiones provisorias sobre la obra.

Se propone una tercera clase en la que se realice una aproximación al género novela a través del abordaje del personaje protagonista cuyo análisis se encontrará atravesado por elementos estructurales del género.

2.3.1. MOMENTOS DE LA CLASE

En primer lugar, se recuperan ideas y apreciaciones sobre la obra completa a través de una actividad oral y colectiva en la que se realizan comentarios ulteriores surgidos de las actividades de la 1ra y 2da clase y se repasan datos de personajes, tiempo, espacio y trama en general

Luego, se realiza una puesta en común de algunas de las síntesis realizadas por grupos. Los alumnos organizan quiénes leerán y presentarán sus trabajos. Anticipan aclaraciones sobre sus producciones y hacen señalamientos sobre cuestiones de redacción, organización y contenido.

Se presentan actividades para la caracterización guiada de personajes. La docente introduce en forma oral con preguntas tales como: «¿Podemos dar características bien definidas de los personajes? ¿Siempre son iguales? ¿De qué depende? ¿Podríamos dar ejemplos de momentos decisivos o en los que cambian?».

En las respuestas e intercambios los alumnos evidencian diferencias y variables como por ejemplo: «Sí, porque el libro te dice cómo son; a veces te pueden sorprender; no sabemos siempre qué van a hacer; Peter es siempre igual pero se olvida; Wendy crece y hace una vida diferente; los niños perdidos cambian».

Actividad escrita e individual:

Protagonista: Peter Pan

Aspecto físico: ¿Cómo eran sus dientes? ¿Cuál era su tamaño? ¿Por qué no quería crecer?

Carácter. Subrayar el adjetivo que se relacione con Peter Pan y explicar por qué:

humilde – engreído

cobarde – valiente

divertido – aburrido

vergonzoso – descarado

memorioso – olvidadizo

Se realiza luego una puesta en común y justificaciones verbalizadas. Debate. Análisis de personajes de novelas: los alumnos participan voluntariamente, se contraponen, debaten sobre sus respuestas y encuentran puntos de contacto mientras se va haciendo un punteo de las respuestas y justificaciones en el pizarrón.

Se observa y explicita que, para ciertas características, las respuestas y justificaciones pueden ser ambiguas porque dependen de una lectura en progresión y/o acabada de la obra y, por lo tanto, de las apreciaciones y diferentes configuraciones construidas desde la complejidad de la obra y por los lectores diversos. Por ejemplo, suelen responder que Peter es

aburrido/divertido «*porque nunca quiere crecer*», «depende en qué parte o con quienes», «hace muchas cosas, pero para siempre» o que «cuando crece no puede disfrutar cosas de grande». Lo mismo ocurre cuando mencionan que «Peter es memorioso porque después de mucho tiempo sigue volviendo. Recuerda lo que vivió con Wendy pero a la vez es olvidadizo porque no recuerda exactamente a Wendy»

En estas apreciaciones y configuraciones está presente no sólo el análisis personal sino el comportamiento del narrador cuyas apreciaciones y lugares de enunciación conducen a la duda y/o toma de posición. En relación con esto se analizan algunos pasajes, como por ejemplo:

Todos los niños crecen, excepto uno. No tardan en saber que van a crecer y Wendy lo supo de la siguiente manera. Un día, cuando tenía dos años, estaba jugando en un jardín, arrancó una flor más y corrió hasta su madre con ella. Supongo que debía estar encantadora, ya que la señora Darling se llevó la mano al corazón y exclamó: —¡Oh, por qué no podrás quedarte así para siempre!

Se lleva a cabo también una presentación sobre las características del género. Se da cuenta de la diversidad de respuestas debido a cambios en el personaje a lo largo de la trama y su relación con distintos personajes y conflictos. Se determina la voz del narrador como parte de esta construcción. Se verbalizan diferencias que se encuentran al leer este texto y los anteriores (mitos y cuentos populares) con respecto a personajes, la extensión y los temas. Los alumnos responden y confrontan desde la ejemplificación con textos trabajados. Las respuestas recurrentes expresan que las novelas «tienen desarrollo; se leen en varios días; tienen muchos personajes; pasa mucho tiempo; hay más problemas; los personajes pueden ir a muchos lugares; un personaje se puede hacer grande...». Se realiza un relevamiento de características de las novelas en comparación con otras narrativas trabajadas en el Ciclo Básico y en sus escuelas: acción/trama/argumento, duración, descripciones, Narrador(es), personajes principales y secundarios, conflicto(s) principales y secundarios, tiempo(s) y espacio(s).

Como propuesta de escritura, se apunta hacia la caracterización del personaje para propiciar preguntas de los alumnos desde los análisis realizados. Dicha consigna se ajusta de acuerdo con las preguntas que surjan (como por ejemplo si es para publicar o a quién se lo presentaremos, si pueden ponerle un título y dibujar):

Realizar la presentación del personaje de Peter Pan teniendo en cuenta el debate en la clase y las síntesis comentadas. Releer pasajes de los capítulos que consideres necesarios. Describirlo a través de características físicas y de su ca-

rácter a través de la referencia a particularidades, acciones y relaciones. Esta presentación estará en la contraportada de la novela.

Se realiza una lectura y puesta en común de producciones (co-evaluación): el grupo y la docente realizan sugerencias que atiendan al ajuste a la consigna, a la coherencia con lo analizado en la clase y cohesión del texto de acuerdo con las prácticas adquiridas. Para finalizar, los alumnos leen sus presentaciones y debaten con sus compañeros sobre las producciones.

3. LA POESÍA

«La poesía es un árbol sin hojas que da sombra».

Juan Gelman.

«Explicar con palabras de este mundo que partió de mí un barco llevándome».

Alejandra Pizarnik.

«Se trata (...) de mirar en principio hacia “una ventana encendida”, empezar por abrir la puerta, dejarse conmover, divertirse, dejar que los textos nos hablen, sentir que nuestra costumbre se altera por instantes, y finalmente quedarse y habitar la poesía».

Elisa Boland.

En tanto metodología de trabajo y siguiendo uno de los ejes fundamentales de la materia, el Taller de Lengua e Iniciación Literaria se propone no sólo el estudio y análisis de poesías sino principalmente el desarrollo de la sensibilidad estética. Los alumnos del Ciclo Básico (Plástica y Música) trabajan durante su primer y segundo años en el Bachillerato de Bellas Artes, distintas formas de leer y conocer la poesía clásica y contemporánea (desde Federico García Lorca hasta Laura Devetach). De este modo, el progreso en clase y la capacidad de creación de hipótesis de lecturas poéticas (tanto individuales como grupales) nos permite a los profesores propiciar la producción poética de los alumnos (a lo largo de su recorrido educativo), que en ocasiones finaliza con una exposición. Asimismo, como colegio de arte, se incentiva el diálogo intertextual entre la poesía, la literatura y otros lenguajes artísticos.

3.1. OBJETIVOS

Los objetivos principales del eje de trabajo sobre poesía son:

Generales:

Leer y contemplar el texto poético como experiencia estética.

Aprender nuevos modos de lectura y uso de la palabra.

Desarrollar la reflexión metaliteraria y metalingüística.

Objetivos Específicos:
Descubrir poetas y poesías.
Saber utilizar y crear metáforas.
Aprender las categorías poéticas principales: verso, estrofa, sujeto lírico.
Conocer las diferencias con la narrativa: narrador, párrafo, frase.
Crear hipótesis de lectura (de forma grupal e individual).
Producir un Cuaderno de poesías'(de manera individual).

En este sentido, las dos actividades que se proponen a continuación intentan poner de manifiesto instancias diferentes del proceso de aprendizaje. La primera tiene como objetivo principal favorecer un primer acercamiento a la poesía, en el que de manera grupal y con ayuda del diccionario los alumnos puedan ir investigando los distintos sentidos de las palabras y las metáforas. De igual modo, los estudiantes irán ensayando una primera interpretación de la poesía (hipótesis poética) sin perder de vista la argumentación en sus opiniones y manteniendo en todos los casos la utilización aprendida de las categorías específicas (verso, estrofa, sujeto lírico, etc.). Por su parte, la segunda actividad corresponde a una instancia avanzada de las prácticas poéticas, se verá más adelante cómo los alumnos pueden producir sus propios textos poéticos y relacionarse intertextualmente con otras zonas del arte.

1. Los alumnos copian en un cuaderno de tapa dura y de hojas blancas lisas todas las poesías que aprenden a lo largo de los dos años del Ciclo Básico. Al finalizar este nivel educativo, cuentan con una antología de diversos autores. Uno de los objetivos de esta actividad es el desarrollo de la motricidad fina por medio de la escritura manuscrita.

3.2. ACTIVIDAD (INICIAL)

A partir de la poesía seleccionada:
Marcar con color la/las palabras más importantes de cada verso.
Buscar en el diccionario las palabras que no conozcan y escribir sus significados.
Escribir en un párrafo de qué trata la poesía teniendo en cuenta lo aprendido en clase.

Es verdad
¡Ay qué trabajo me cuesta
quererte como te quiero!
Por tu amor me duele el aire,
el corazón
y el sombrero.
¿Quién me compraría a mí
este cintillo que tengo
y esta tristeza de hilo
blanco, para hacer pañuelos?
¡Ay qué trabajo me cuesta
quererte como te quiero!
Federico García Lorca (1898–1936)

2. Se recomienda especialmente incluir en el corpus de la enseñanza poética los autores que el propio docente lea con frecuencia.

3. René Magritte (21 de noviembre de 1898, Lessines, Bélgica – 15 de agosto de 1967, Bruselas, Bélgica).

Objetivos de la actividad:

Comenzar a desarrollar una hipótesis poética.

Reconocer la pluralidad de sentidos de la palabra (diferentes entradas en el diccionario), de la metáfora y de la poesía.

Empezar a argumentar sus puntos de vista desde una lectura poética y con las categorías pertinentes (verso, sujeto lírico, etc.).

Como decíamos antes, la segunda actividad ha sido pensada para llevarse a cabo una vez que los alumnos hayan realizado varias lecturas e interpretaciones poéticas de diversos textos. La indagación frecuente en la obra de autores como Federico García Lorca, Antonio Machado, José Martí, Oliverio Girondo, Juan Gelman, Laura Devetach, Alejandra Pizarnik,² entre muchos otros, irá generando en el alumno un universo hermenéutico y de herramientas líricas, que podrá poner en juego en complicidad con su imaginación y creatividad llegado el momento de la producción.

Es sabido que los estudiantes del Bachillerato de Bellas Artes cursan materias de su especialidad estética en las que se les enseña a reconocer e interpretar los lenguajes artísticos. Sin embargo, la presente actividad no requiere de saberes previos sobre la historia o el lenguaje de las artes visuales, ya que lo que busca es el trabajo con un «disparador/motivador sensible» que potencie y engendre la creación de metáforas. En esta oportunidad, el artista elegido es el pintor Rene Magritte³, debido a que sus pinturas de corte surrealista y de atmósferas oníricas despiertan en cualquier espectador la construcción de múltiples imágenes. A partir de la observación y reflexión grupal sobre las reproducciones elegidas previamente por el docente, los alumnos irán *leyendo* las pinturas y crearán primero metáforas, luego, poesías.

3.3. ACTIVIDAD TALLER (AVANZADA):

Observar una pintura de Magritte.

Reflexionar de manera individual sobre la obra.

Escribir sentimientos, sensaciones, palabras diversas que la obra les despierte.

Pensar y escribir dos o tres metáforas sobre la pintura.

Pensar una hipótesis de lectura sobre la pintura.

Crear una poesía eligiendo algunos de los sentimientos y metáforas que les generó la pintura de Magritte.

Objetivos de la Actividad:

Crear su propia producción poética.

Construir metáforas.

Argumentar sus hipótesis de lectura.

Desarrollar la creatividad y la sensibilidad estética.

- Producir un diálogo intertextual entre la pintura y la poesía.
- Exponer sus poesías en una muestra grupal.

4. LA ORTOGRAFÍA

En el marco del enfoque comunicativo, la ortografía es uno de los aspectos que contribuyen a optimizar la competencia comunicativa de los alumnos, que es el propósito educativo esencial del Proyecto Institucional del Bachillerato de Bellas Artes.

Según Camps et al. (2007) las funciones más importantes del código gráfico pueden analizarse en dos planos: el plano lingüístico y comunicativo, de un lado; el plano sociológico, de otro. En primer lugar, en el plano lingüístico y comunicativo, el sistema ortográfico asegura la transmisión íntegra y no ambigua de los enunciados en el discurso escrito y, en el plano sociológico, la ortografía constituye un convenio necesario para que todos los miembros de una comunidad lingüística puedan asumirse como pertenecientes al grupo.

Con este enfoque, se intenta concientizar a los alumnos acerca de la importancia de respetar las convenciones ortográficas a fin de optimizar la eficacia comunicativa. Por otro lado, se destaca el aspecto social de la adecuación ortográfica al hacer énfasis en que todo enunciado proyecta una imagen del enunciador.

Desde esta misma perspectiva, en el Taller se propicia el uso de la letra cursiva, debido a que implica una destreza asociada a la psicomotricidad fina, favorece la adecuada segmentación de las palabras y su trazo revela la personalidad del escritor.

Si bien el trabajo con ortografía y caligrafía tiene sus momentos propios, son aspectos que se trabajan transversalmente en todos los contenidos del Taller, y en especial durante las actividades de producción de textos, que siempre incluyen una etapa de revisión y autocorrección, en la cual la ortografía recibe un tratamiento contextualizado dentro de la producción escrita.

4.1. ACTIVIDADES

A continuación, se presentan ejemplos de algunas actividades que realizan los alumnos.

- 1. A partir de la lectura de «Una bebida helada» (Adela Basch), «Los dos sordos» (Guillermo Tamayo) y «Diálogo porteño» (Horacio Clemente), escribir un diálogo en el que se produzca un malentendido entre los hablantes.

La producción de texto se realiza a partir del modelo textual del diálogo, que presenta un uso característico de los guiones de apertura de los parlamentos, y de los signos de exclamación e interrogación. Los alumnos tienen que imaginar y escribir una escena que incluya una situación inicial, complicaciones que surgen debido al malentendido, y la resolución de la situación. Para generar el malentendido incluyen expresiones con similitudes semánticas o fónicas (homófonos). Una vez que escriben una primera versión del texto, se realiza la etapa de revisión y reflexión sobre el uso adecuado de las convenciones ortográficas y de la puntuación. Como etapa final, se procede a la corrección y escritura definitiva del texto. De este modo, la ortografía y el uso de la letra cursiva se contextualizan en una tarea de producción de texto.

■ 2. Realizar antología poética en letra cursiva.

Ya hemos visto que la poesía tiene un lugar especial en nuestro Taller de Iniciación Literaria. Durante los dos años del Ciclo Básico, los alumnos confeccionan un Cuaderno de Poesías, a modo de antología de los poemas que leen y analizan en el Taller.

En primer lugar, copian en letra cursiva una versión borrador de la poesía. Luego revisan y corrigen la ortografía y la caligrafía, y finalmente pasan en limpio, siempre con letra cursiva, la poesía en el cuaderno. Hacia el final de segundo año, le agregan una carátula y el índice de la antología.

Durante este proceso, se espera que los alumnos fortalezcan la atención en los aspectos gráficos de las palabras, y que la *lentitud* y las ligaduras de la escritura cursiva propicien la reflexión y el goce por las palabras.

Por último, se propone la siguiente actividad:

■ Fragmentos de *La niña lista* (para 1er año) y de *Peter Pan* (para 2do año): dictado de texto conocido

Proponemos que trabajen en grupos a fin de pensar y discutir distintas estrategias para que los alumnos preparen y realicen el dictado, y también establecer cuáles serían los criterios de corrección del docente.

CONCLUSIONES

El Taller de Lengua e iniciación literaria constituye un espacio introductorio al nivel secundario y como tal se enfoca en desarrollar las macro-

habilidades que son requeridas no solamente en el área de Lengua y Literatura sino también en las demás asignaturas generales y específicas que integran el plan de estudios del Bachillerato de Bellas Artes. La comprensión y la producción de textos orales y escritos se trabajan a partir de actividades diversas, de las cuales se ha presentado una muestra representativa en este trabajo. La literatura aporta además al desarrollo de la competencia estética de los alumnos, sumándose así a la Música y la Plástica que las orientaciones artísticas proveen.

Durante las I Jornadas de la Enseñanza de la Lengua, socializar las actividades presentadas resultó un intercambio enriquecedor tanto para las docentes como para quienes asistieron al taller, dado que se visibilizaron problemáticas que surgen al producir textos acordes con determinadas finalidades y se discutieron posibles maneras de encauzarlas. A modo de síntesis, se presentan algunos comentarios sobre el desarrollo del Taller.

Respecto de las actividades propuestas en el apartado sobre la reflexión lingüística, se resolvieron específicamente aquellas que demostraron que el uso de la lengua resulta eficaz si los alumnos son conscientes de las opciones que les ofrece el sistema lingüístico y si logran cuestionar y monitorear sus producciones. Por ejemplo, problematizar el modo en que se desarrollan las relaciones sociales a la luz de la ausencia-presencia de cortesía en los intercambios verbales, favorece el uso de procedimientos que redundan en beneficio del enunciador. Identificar actitudes de cortesía y de descortesía en el cuento dado, así como reflexionar sobre sus consecuencias, contribuye a que los alumnos tomen conciencia de sus opciones discursivas cotidianas.

En relación con la Poesía, el trabajo con las pinturas de René Magritte dio lugar a reflexiones y sensaciones que permitieron la construcción de imágenes y metáforas plasmadas en producciones poéticas que las talleristas socializaron. Esto mismo sucede con nuestros alumnos del Ciclo Básico, por lo que resultó una actividad novedosa para el desarrollo de la creatividad y la sensibilidad estética.

Con respecto a la novela, tras la exposición de la experiencia presentada, los asistentes al taller eligieron una novela que trabajen en sus cursos y propusieron al menos una consigna de escritura que diera cuenta del análisis de uno o más personajes a lo largo de la obra. Plantearon actividades previas a la consigna y definieron propósitos de la actividad.

Finalmente, se presentó la necesidad de trabajar transversalmente con la ortografía, en todos los contenidos del Taller, especialmente durante la producción de textos, en la cual se aborda de manera contextualizada. También se realizan actividades específicas, como los dictados, conside-

rados por los asistentes al taller como un aspecto a discutir: se propusieron distintas estrategias para que los alumnos preparen y realicen el dictado, haciendo hincapié en la necesidad del carácter individualizado de la corrección y autocorrección por parte de los alumnos.

Los asistentes al taller resolvieron actividades y manifestaron la necesidad de implementarlas y/o sostenerlas durante la escolarización primaria, a fin de que los alumnos adquieran destrezas necesarias no sólo para las distintas áreas de sus estudios secundarios sino para sus prácticas comunicativas cotidianas. El intercambio que se llevó a cabo nos resultó alentador para seguir trabajando, repensando y construyendo nuestras prácticas desde el enfoque comunicativo presentado.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Bachillerato de Bellas Artes (2014). *Proyecto académico y de gestión*. Recuperado de www.bba.unlp.edu.ar

Barrie, J. M. (2006). *Peter Pan*. Buenos Aires: Alfaguara.

Boland, E. (2011). *Poesía para chicos. Teoría, textos, propuestas*. Rosario: Homo Sapiens Ediciones.

Bloom, H. (2003). *Relatos y poemas para niños extremadamente inteligentes de todas las edades*. Barcelona: Anagrama.

Calsamiglia H. y Tusón Valls A. (1999). Los modos de organización del discurso –Las relaciones interpersonales, la cortesía y la modalización. En: *Las cosas del decir*. Barcelona: Ariel.

Ciapuscio, G. (1994). *Tipos textuales*. Buenos Aires: Eudeba.

Dellarciprete, Escudier, M.A.; Piatti, G.; R.; Teichmann, R.; Tiberi, L. (2006). Reestructuración de la asignatura Lengua y Literatura en el Bachillerato de Bellas Artes de la UNLP. En: *Bachillerato de Bellas Artes. Ideas para una nueva educación II*. La Plata: Bachillerato de Bellas Artes.

García Lorca, F. (2008). *Mariposa del aire*. Buenos Aires: Colihue.

García Lorca, F. (1999). *Federico*. Buenos Aires: Colihue.

Gelman, Juan. (22 de octubre de 2014). La poesía es un árbol sin hojas que da sombra. *Diario Sur*. Sección Cultura y Espectáculos. Recuperado de <https://bit.ly/2IYqQaf>

Jorba, J.; Gómez, I. y Prat, A. (2000). *Hablar y escribir para aprender. Uso de la lengua en situación de enseñanza–aprendizaje desde las áreas curriculares*. Madrid: Editorial Síntesis.

Piatti, Guillermina, M.E. Escudier, N. Iribe, P. Niemelä y Lila Tiberi (2014). *Manual de Gramática del español*, versión impresa revisada. La Plata: EDULP.

Pizarnik, A. (2007). *Poesía completa*. Buenos Aires: Lumen.

MARÍA AYLÉN BARRIONUEVO IRIBARNE es Profesora en Letras, Especialista Docente de nivel Superior en Educación y TIC y Maestra Especializada en Educación Primaria. Actualmente se desempeña como capacitadora del Programa Nacional de Formación Docente y como profesora en Institutos Superiores de Formación Docente, en el Bachillerato de Bellas Artes y en escuelas de la DGCyE. Ha coordinado talleres de Lectura y Escritura en espacios públicos y privados.

MARÍA ALMA MORAN es Profesora en Letras, Investigadora en Formación y Becaria de Doctorado en el Centro de Teoría y Crítica Literaria (CTCL), IdHICS–CONICET–UNLP y Miembro asociado del CRLA–Archivos (ITEM–CNRS–Francia) Université de Poitiers. Actualmente se desempeña como Profesora del Curso de Ingreso (Letras–UNLP) y del Taller de Lengua e Iniciación Literaria en el Bachillerato de Bellas Artes.

PAULA NIEMELÄ es Profesora en Letras y se encuentra en la etapa final de la Especialización en Enseñanza de Español a Extranjeros (ELSE). Es alumna de la Maestría en Literaturas Comparadas. Se desempeña como Profesora de Lengua y Literatura en el Bachillerato de Bellas Artes y en escuelas dependientes de la DGCyE provincia de Buenos Aires.

LILA TIBERI es Profesora en Letras. Actualmente es docente del Bachillerato de Bellas Artes, donde también se desempeña como ayudante del Departamento de Lenguas y Literatura. Ha desarrollado proyectos de investigación y de extensión vinculados con la enseñanza de la gramática en el nivel medio y ha contribuido en la producción de trabajos relacionados con dicha temática. Es profesora en la Escuela de Educación Secundaria Nro. 56 y del Instituto Superior de Formación Docente y Técnica Nro. 8.

GUILLERMINA PIATTI es Magíster en Enseñanza de Español a extranjeros y Magíster en Lingüística, además se encuentra en la etapa final del Doctorado en Letras. Se desempeña como profesora adjunta en el departamento de Lenguas Modernas de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, donde también es coordinadora académica del área de enseñanza de Español a extranjeros. En el nivel preuniversitario, dirige el Departamento de Lenguas y Literatura del Bachillerato de Bellas Artes.